

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW 17" ROTATE PIZZA OVEN



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION
 MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING | BRUKSANVISNING
 NOTENDAHANDBÓK | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR
 KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNIČKI PRIRUČNIK
 NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO
 UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU
 Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя
 Lietotāja rokasgrāmata | دليل المستخدم | מדריך למשתמש



العربية

cozze®



קופסת סוללות

שלב 1

הכנס 4 סוללות לתא הסוללות וודא שהן ממוקמות נכון.

שלב 2

מקם את קופסת הסוללות במרחק של לפחות 30 ס"מ מהתנור כדי למנוע התחממות יתר. קופסת התקנה מגנטית נוספת כלולה. הכנס את קופסת הסוללות לתוכה כדי לאפשר הצמדה לדפנות המטבח החיצוני.

ודא שהקופסה ממוקמת בצורה אופקית (על הצד) כדי למנוע חדירת מים.

הכבל ארוך מספיק כדי לאפשר למקם את קופסת הסוללות בתוך המטבח החיצוני, אם מעדיפים זאת.

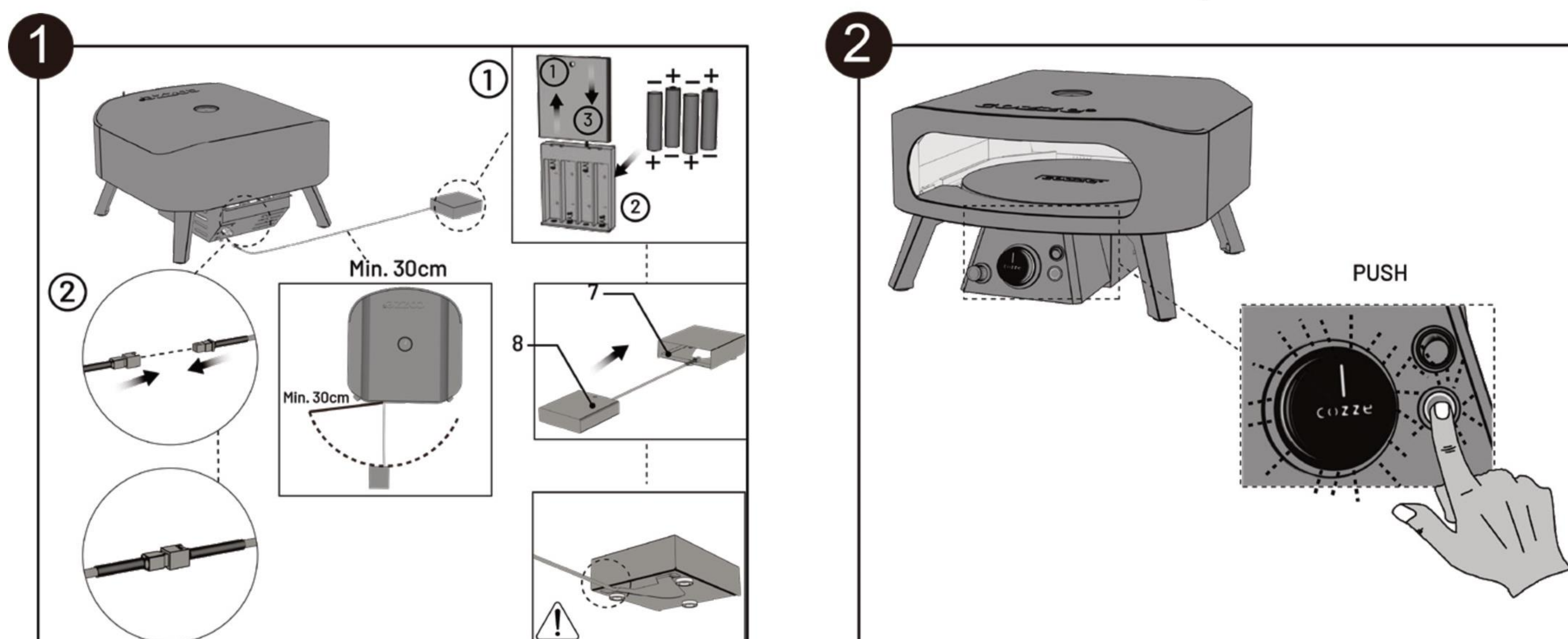
שלב 3

"OFF" לאחר התקנת הסוללות, ודא שכפתור הבקרה נמצא במצב

האור יאיר בלבן. LED-לחץ על כפתור ההפעלה כדי להדליק את תאורת ה

סובב את כפתור הבקרה נגד כיוון השעון, והאור ישתנה לאדום.

LED-לאחר השימוש, לחץ שוב על כפתור ההפעלה כדי לכבות את תאורת ה



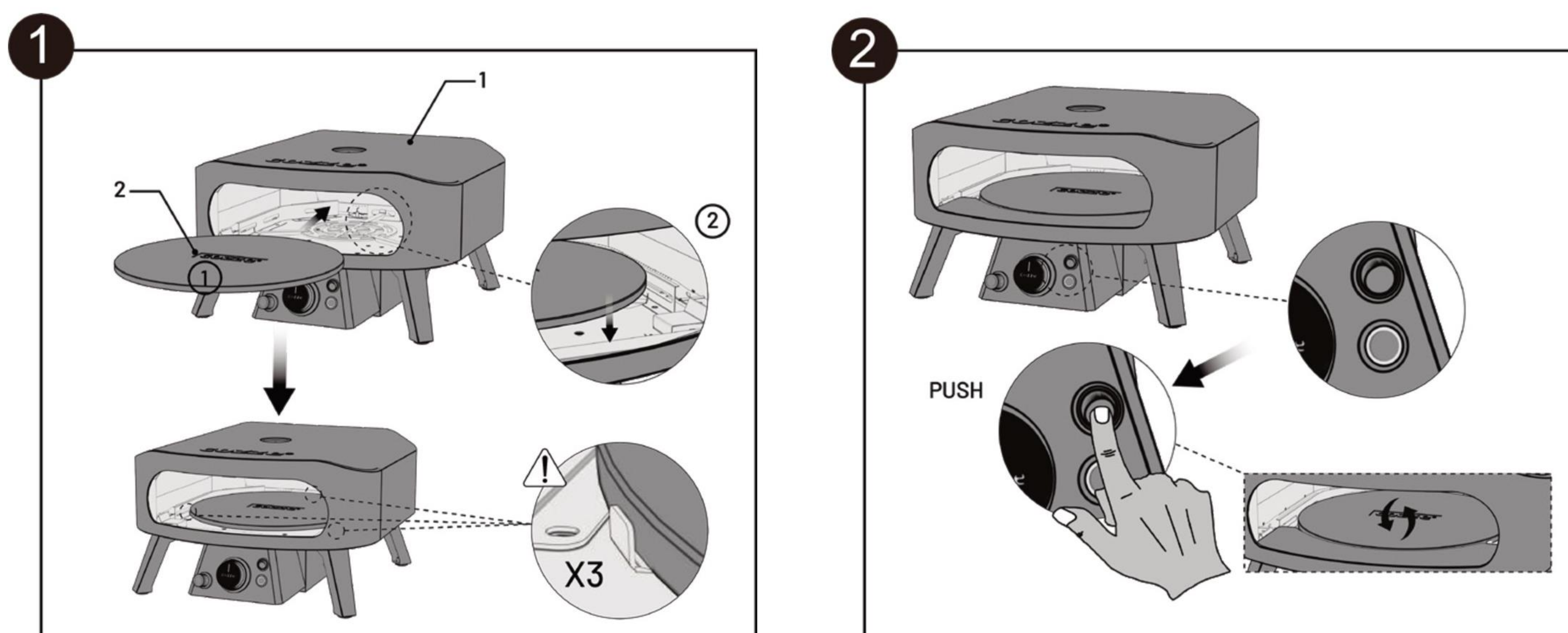
מנוע סיבובי

שלב 1

הנח את אבן הפיצה על המעמד המסתובב.

שלב 2

לחץ על כפתור ההפעלה כדי להפעיל את המנוע הסיבובי. אבן הפיצה תתחיל להסתובב.



מדריך בטיחות לדלת תנור הפיצה

אזהרה: קרא לפני השימוש

אי הקפדה על הוראות אלו עלולה לגרום לפציעה או לנזק. היצרן אינו נושא באחריות לנזקים כאלה, והאחריות תבוטל.

הדלת מיועדת לשימוש אך ורק בשלב החימום המוקדם, למשך מקסימלי של 15 דקות, כדי לקצר את זמן החימום. לאחר מכן ניתן להשתמש בה לפרקי זמן שאינם עולים על 2 דקות בכל פעם, עם מרווחים של לפחות 3 דקות בין שימושים, ורק לצורך חימום מחדש של אבן הפיצה בין אפיות.

חשוב: במהלך השימוש, הדלת עלולה לגרום לכוויות חמורות לאנשים ולבעלי חיים. יש לוודא שהיא נמצאת מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד, ולהניחה רק על משטחים שאינם דליקים כאשר היא חמה. דלת תנור הפיצה מתחממת מאוד במהלך השימוש וגם לאחר הסרתה. אין לגעת בה ישירות.

C. אין להשתמש בדלת בשום אופן כאשר טמפרטורת התנור עולה על 600°

יש לפעול בהתאם להוראות הבאות:

מותר להניח על: מעמד מתכתי עמיד לחום. משטחי אבן, לבנים ובטון. משטחים פתוחים ושטוחים שאינם דליקים ✓

אין להניח על: דשא, נייר, קרטון, עץ, פלסטיק או חומרים דליקים אחרים. בדים כגון מפות, מגבות X ושטיחים. זכוכית או אריחי קרמיקה (עלולים להיסדק מחום). ליד בלוני גז, דלק או חומרים דליקים אחרים. אזורים הנגישים לילדים או לבעלי חיים.

הערות בטיחות

- אין לגעת בדלת כדי לבדוק את הטמפרטורה שלה.
- אין להשאיר את הדלת ללא השגחה כשהיא חמה.
- יש להרחיקה ממעברים כדי למנוע כוויות או מעידות.

הכנסת והחלפת הסוללה



כדי להכניס או להחליף את הסוללה בתנור הפיצה של סובב את כפתור Cozze, ההצתה נגד כיוון השעון עד שניתן להסירו.

של AA הכנס או החלף סוללת ולאחר מכן הברג את 1.5V, כפתור ההצתה חזרה למקומו.

ודא כי קוטבי הסוללה ממוקמים נכון.

הוראות שימוש

פעל בהתאם להוראות אלו כדי למנוע נזק לתנור הפיצה ולמנוע פגיעה בעצמך או באחרים, וכן נזק לרכוש.

1. הרכב את תנור הפיצה בהתאם להוראות ההרכבה.
2. חבר את צינור הגז לתנור הפיצה, ולאחר מכן חבר את הווסת לצינור.
3. חבר את הווסת לשסתום בלון הגז בהתאם להוראות המצורפות לווסת.
4. לפני הפעלת אספקת הגז למכשיר "OFF" ודא שכל כפתורי הבקרה במצב.
5. הפעל את הווסת אך ורק בהתאם להוראות היצרן.

בדיקת דליפות

הכן 2–3 אונקיות נוזל של תמיסת בדיקת דליפות על ידי ערבוב חלק אחד של נוזל כלים עם שלושה חלקים מים.

"OFF" ודא ששסתום הבקרה נמצא במצב

למבער. ודא שכל החיבורים מאובטחים, ולאחר מכן פתח ON/OFF-חבר את הווסת לבלון הגז ואת שסתום ה את אספקת הגז

מרח את התמיסה הסבונית על הצינור ועל כל החיבורים. אם מופיעות בועות, קיימת דליפה ויש לתקנה לפני השימוש.

לאחר תיקון התקלה, בדוק שוב את החיבורים. לאחר סיום הבדיקה, כבה את אספקת הגז מהבלון

אם לא ניתן לפתור את הדליפה, אין לנסות לתקן זאת בעצמך; פנה לספק הגז לקבלת סיוע

במקרה של דליפת גז, כבה מיד את אספקת הגז

וסת וצינור

בלחצים המצוינים (ראה מידע טכני). אורך LPG יש להשתמש רק בווסתים ובצינורות המאושרים לשימוש עם החיים הצפוי של הווסת הוא כ-10 שנים, ומומלץ להחליפו בתוך 10 שנים מתאריך הייצור

שימוש בווסת או בצינור לא מתאימים אינו בטוח; ודא תמיד שיש לך את הרכיבים הנכונים לפני הפעלת המכשיר

הצינור חייב לעמוד בתקן הרלוונטי במדינת השימוש. האורך המרבי המותר לצינור הוא 1.5 מטר. יש להחליף מיד כל צינור בלוי או פגום

ודא שהצינור אינו חסום, מקופל, מסובב או בא במגע עם חלק כלשהו של תנור הפיצה מלבד בנקודות החיבור EN 16436 שלו. הצינור חייב לעמוד בתקן

במועדים שנקבעו LPG-יש להחליף צינורות גמישים ממתכת או מגומי המשמשים לחיבור המכשיר לבלון ה ובהתאם לתקנות הלאומיות

אין לאפשר לשום חלק מהצינור לגעת במכשיר בזמן השימוש

ניתן להשתמש בתנור הפיצה עם צינור גז הכולל חיבור מושחל בגודל $\frac{1}{4}$ אינץ' או מחבר עם מהדק צינור

ודא תמיד שכל החיבורים המושחלים או המחוזקים במהדקים מהודקים היטב ואטומים לחלוטין

בעת התקנת צינור עם מהדק, מומלץ לרכך את הצינור על ידי הנחתו במים חמים והוספת כמות קטנה של נוזל כלים בתוך הצינור. פעולה זו תקל על ההתקנה ותבטיח התאמה בטוחה

אחסון המכשיר

אחסון המכשיר בתוך מבנה מותר רק אם בלון הגז נותק והוסר מהמכשיר

אם המכשיר אינו מיועד לשימוש למשך תקופה ממושכת, יש לנקותו ולאחסנו באריזתו המקורית בסביבה יבשה, נקייה וללא אבק

הדלקת תנור הפיצה

1. חבר את בלון הגז לתנור הפיצה בהתאם להוראות המצורפות לווסת.
2. "OFF" סובב את כפתור הבקרה למצב.
3. פתח את אספקת הגז בבלון או במתג הווסת בהתאם להוראות ההפעלה של הווסת. בדוק את החיבור בין הבלון לווסת ואת החיבור בין הצינור לכניסת התנור באמצעות מים עם סבון. כל דליפה תתבטא בבועות. אם מתגלה דליפה, אין להשתמש בתנור הפיצה. פנה לספק הגז או למשווק התנור לקבלת סיוע.
4. לחץ על "FULL" להדלקת המבער, לחץ על כפתור הבקרה והחזק אותו תוך סיבוב נגד כיוון השעון למצב. כפתור ההצתה כדי להדליק את המבער. ודא שהמבער נדלק. אם אינו נדלק, חזור על הפעולה.
5. לאחר הדלקה מוצלחת, אפשר לתנור להתחמם מראש. לאחר מכן הפחת את הטמפרטורה לפי הצורך. במהלך הבישול, מאחר שהתנור מייצר חום גבוה ויש להתאים אותו לתנאי אפייה נכונים.
6. בהתאם להוראות הווסת. לאחר "OFF" לכיבוי התנור, העבר את שסתום הבלון או הווסת למצב "OFF" שהמבערים כבו, סובב את כל כפתורי הבקרה למצב.

אזהרה:

עם כיוון השעון (וכבה גם את שסתום הבלון). OFF אם המבער אינו נדלק, סובב את כפתור הבקרה למצב המתן חמש דקות לפני ניסיון הדלקה מחדש באמצעות רצף ההצתה. לחלופין, בדוק או החלף את סוללת ה-AA.

לאחר השימוש, סגור תמיד את אספקת הגז על ידי כיבוי הווסת או שסתום הבלון "OFF". במקרה של חזרת להבה בזמן השימוש, כבה מיד את כפתור הבקרה, שסתום הבלון והווסת למצב המתן 5 דקות לפני ניסיון הדלקה מחדש. אם הבעיה נמשכת, פנה לספק הגז, לחנות ממנה רכשת את התנור או לטכנאי גז מוסמך לצורך סיוע או תיקון.

לעולם אל תנסה לתקן את המכשיר בעצמך, שכן הדבר עלול לגרום לפציעה חמורה ו/או לנזק לרכוש לפני אחסון, נקה שומנים עודפים מהמכשיר בעזרת מטלית לחה וחומר ניקוי עדין. אחסן את המכשיר בסביבה נקייה ויבשה.

אין לאחסן את בלון הגז בתוך מבנה. יש לשמור אותו באזור מאוורר היטב הרחק מאור שמש ישיר.

חיבור בלון הגז למכשיר

מכשיר זה מיועד לשימוש עם גז בוטאן או פרופאן בלחץ נמוך בלבד, ויש לחברו באמצעות וסת מתאים בלחץ נמוך וצינור גמיש. יש לקבע את הצינור היטב הן לווסת והן למכשיר באמצעות מהדקים או אומים.

תנור הפיצה מוגדר לפעול עם

- לשימוש עם גז בוטאן mbar וסת 28–30
- לשימוש עם גז פרופאן mbar וסת 37
- לשימוש בתערובת בוטאן/פרופאן mbar וסת 28–30

התייעץ עם ספק הגז שלך לבחירת BSEN 16129:2013 יש להשתמש תמיד בווסת המאושר לפי התקן הווסת המתאים לבלון הגז.

לפני השימוש בתנור הפיצה, יש לבצע תמיד בדיקת דליפות באמצעות מים עם סבון.

כאשר מוכנים לאפייה, החלק את הפיצה בזהירות על אבן הפיצה בעזרת כף פיצה. הפחת את החום לרמה בינונית כדי למנוע שריפת החלק העליון, תוך מתן אפשרות לבסיס להיאפות כראוי אפה עד שהפיצה פריכה והגבינה נמסה לחלוטין. הוצא את הפיצה בזהירות והנח אותה על קרש חיתוך. אפשר לה להתקרר מעט לפני חיתוך והגשה. לפני אפיית הפיצה הבאה, החזר את התנור לטמפרטורה המרבית ותן לו להתחמם מספר דקות e!בתיאבון

אחריות

מכסה את הרכיבים הבאים Cozze האחריות של

אחריות לשנתיים

- מבערי גז
- (מגני להבה) (רכיבי הגנה למבער)
- רשתות ברביקיו

האחריות תקפה רק בתנאים הבאים

- המוצר משמש בהתאם להוראות שבמדריך זה
- המוצר הורכב כראוי בהתאם להוראות
- המוצר מתוחזק ומנוקה באופן שוטף
- המוצר מאוחסן עם כיסוי מגן כאשר אינו בשימוש
- המוצר מחובר לסוג הגז הנכון
- המוצר מונח על משטח ישר ויציב
- Cozze אין להתקין חלקים שאינם מקוריים של
- אין לאחסן את המוצר כהתקנה קבועה בקרבת הים, בריכות שחייה או אזורי ספא המכילים כלור

ניקוי ותחזוקה

- מתוכננים לאורך חיים ארוך כאשר הם מנוקים כראוי לאחר כל שימוש Cozze מוצרי
- עשויה פלדת אל-חלד וניתן לנקותה עם חומר ניקוי לתנורים במידת הצורך Cozze יחידת המבער בכל תנורי
- יש לנקות היטב את פנים וחוץ המכשיר לאחר השימוש
- יש לנקות את אבן הפיצה על ידי חימום לטמפרטורה מקסימלית ושריפת השאריות, ולאחר קירור להסירן בעזרת מברשת
- או שמן רב-תכליתי מתאים ולהבריק בעזרת Caramba® multispray ניתן לטפל בחלקי נירוסטה בעזרת מטלית כותנה

בלון גז



המכשיר ניתן לשימוש עם בלוני גז במשקל 4.5 ק"ג עד 15 ק"ג בעת שימוש בבוטאן, או 3.9 ק"ג עד 13 ק"ג בעת שימוש בפרופאן.

אין להפיל את בלון הגז או לטפל בו בצורה גסה.

כאשר המכשיר אינו בשימוש, יש לנתק את בלון הגז. לאחר ניתוק הבלון מהמכשיר, החזר את מכסה ההגנה לשסתום הבלון.

יש לאחסן בלוני גז בחוץ במצב עומד ולהרחיקם מהישג ידם של ילדים. אין לאחסן C. את הבלון במקומות שבהם הטמפרטורה עשויה לעלות על 50°.

אין לאחסן את בלון הגז בקרבת להבות פתוחות, נורות הצתה או מקורות הצתה אחרים.

אין לעשן בקרבת בלון הגז בכל זמן במהלך שימוש, חיבור, ניתוק או אחסון.

ניקוי ותחזוקה

זהירות: כל פעולות הניקוי והתחזוקה חייבות להתבצע רק כאשר תנור הפיצה התקרר לחלוטין ואספקת הגז מהבלון כבויה.

מומלץ לנקות ולתחזק את המכשיר לפחות פעם בחודש.

ניקוי

שריפה" של תנור הפיצה לאחר כל שימוש למשך כ-15 דקות תסייע בהפחתת הצטברות שאריות מזון."

משטח חיצוני

נקה באמצעות חומר ניקוי עדין או תמיסת סודה לשתייה עם מים חמים. ניתן להשתמש באבקת ניקוי שאינה שוחקת להסרת כתמים קשים. שטוף היטב במים לאחר הניקוי.

משטחי פלסטיק

נקה בעזרת מטלית רכה ומים חמימים עם סבון, ולאחר מכן שטוף במים נקיים. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, מסירי שומן או חומרי ניקוי מרוכזים לגריל על חלקי פלסטיק.

אבן פיצה

ניתן לנקות את אבן הפיצה על ידי חימום התנור לטמפרטורה המרבית, כך ששאריות המזון יתפחמו ויישרפו. לאחר שהאבן התקררה לחלוטין, ניתן להסיר שאריות בעזרת מברשת מתאימה ומטלית יבשה.

COZZE הפיצות הטובות ביותר נאפות בתנור פיצה

C. לתוצאות מיטביות, יש צורך בבצק טוב ובתנור פיצה חם מאוד – אידאלית סביב 400°.

התנור חייב להיות חם מאוד, שכן טמפרטורות גבוהות חיוניות לקבלת בסיס פריך ומרקם קל ואוורירי.

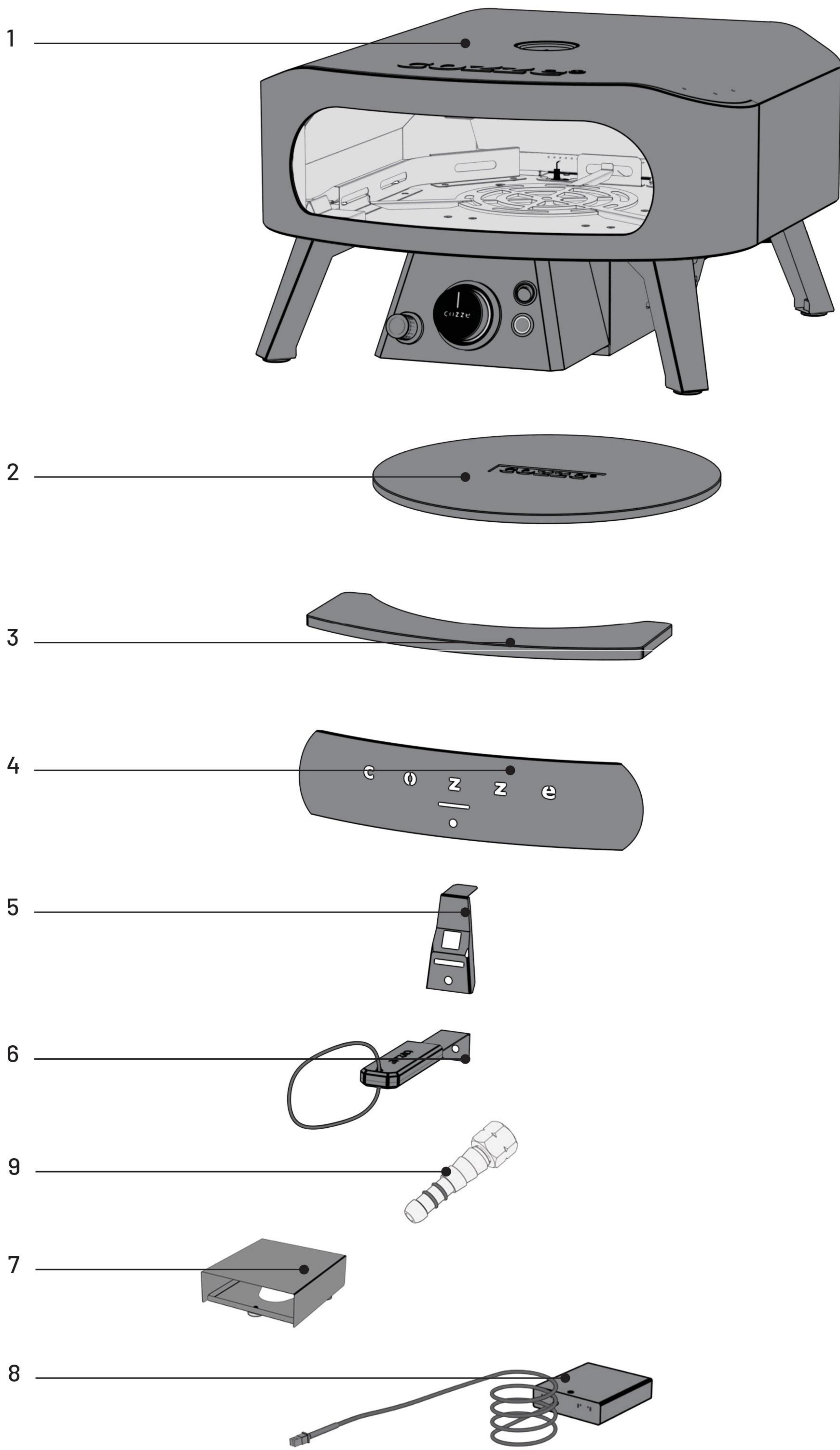
הדלק את תנור הפיצה זמן מספיק מראש לפני האפייה.

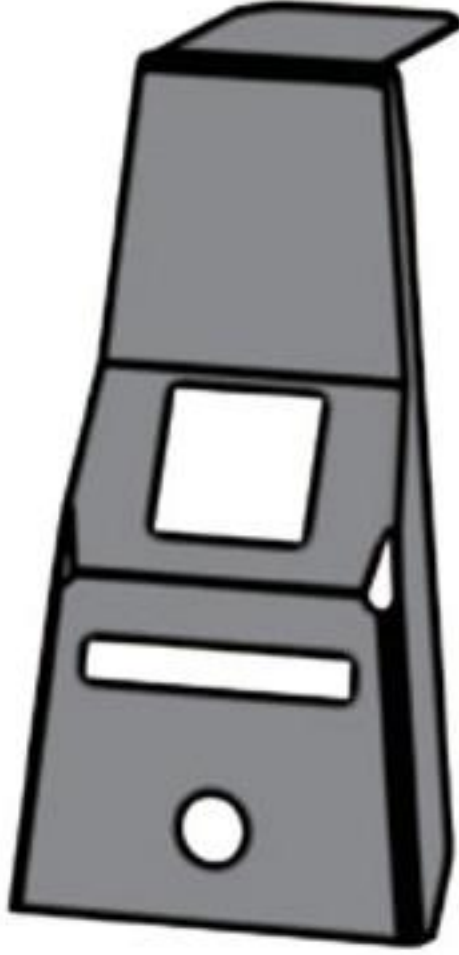
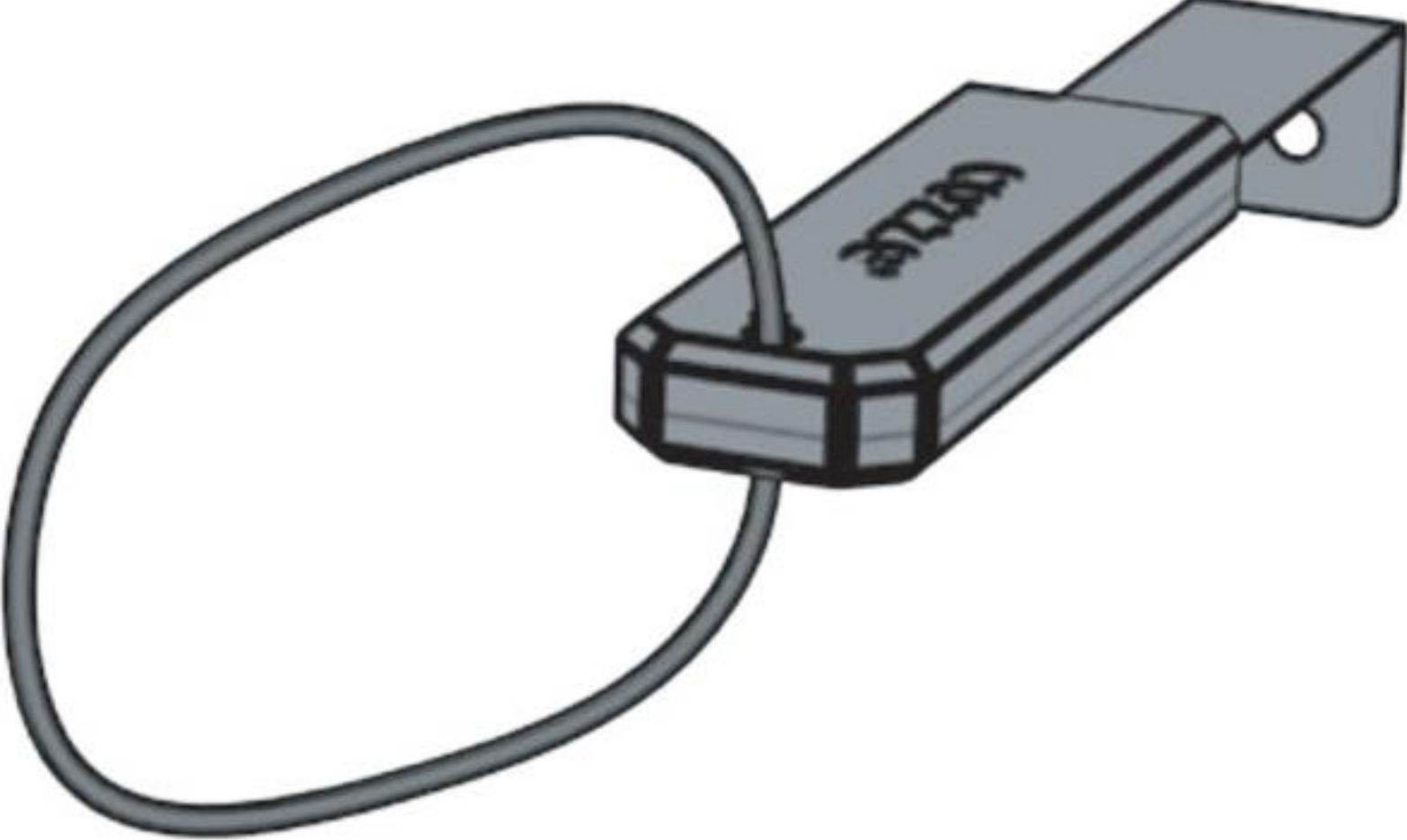
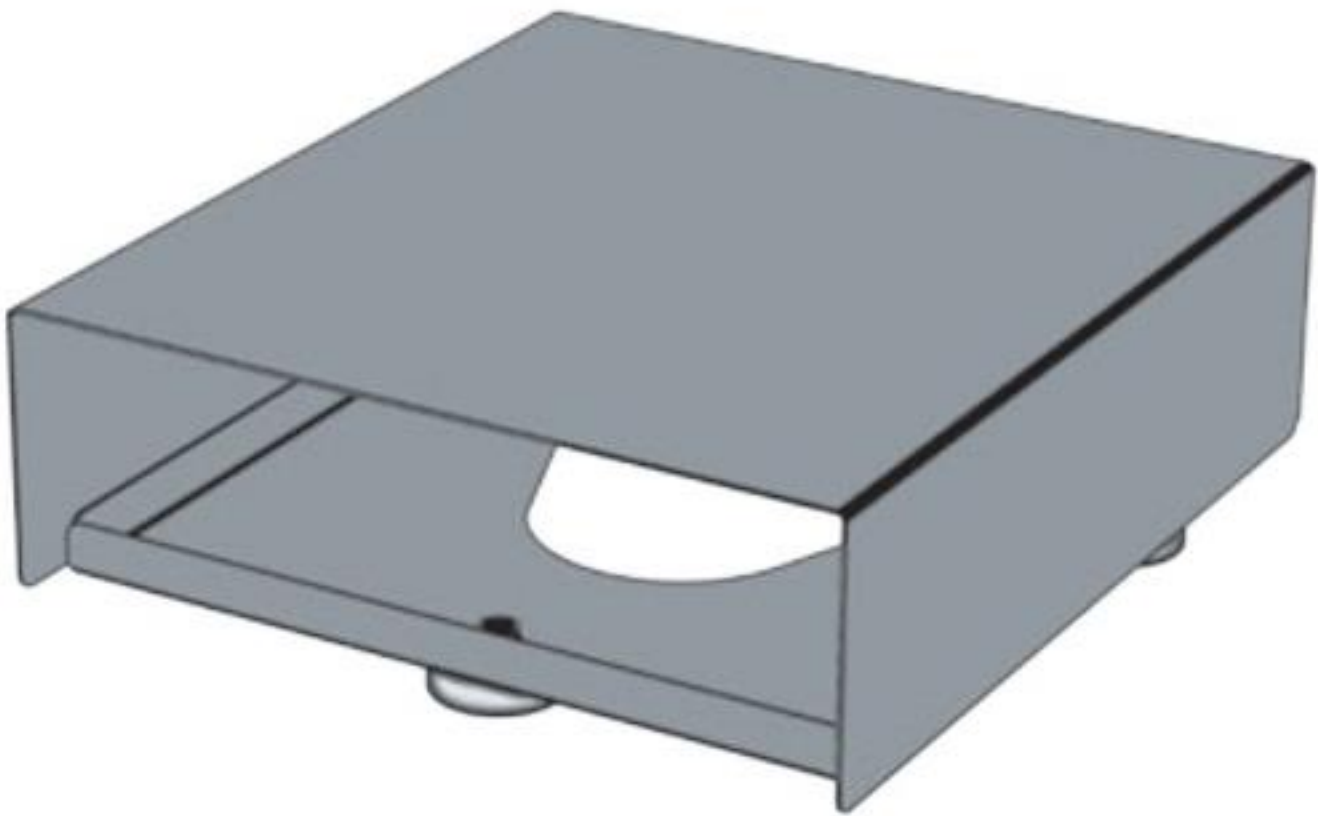
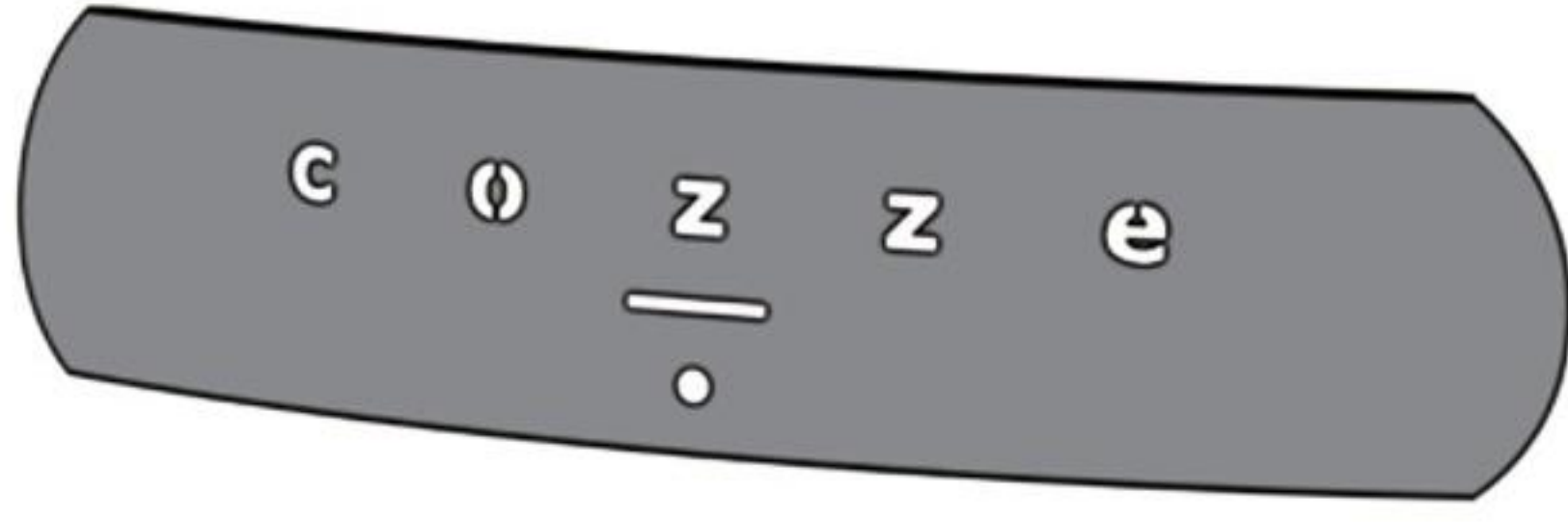
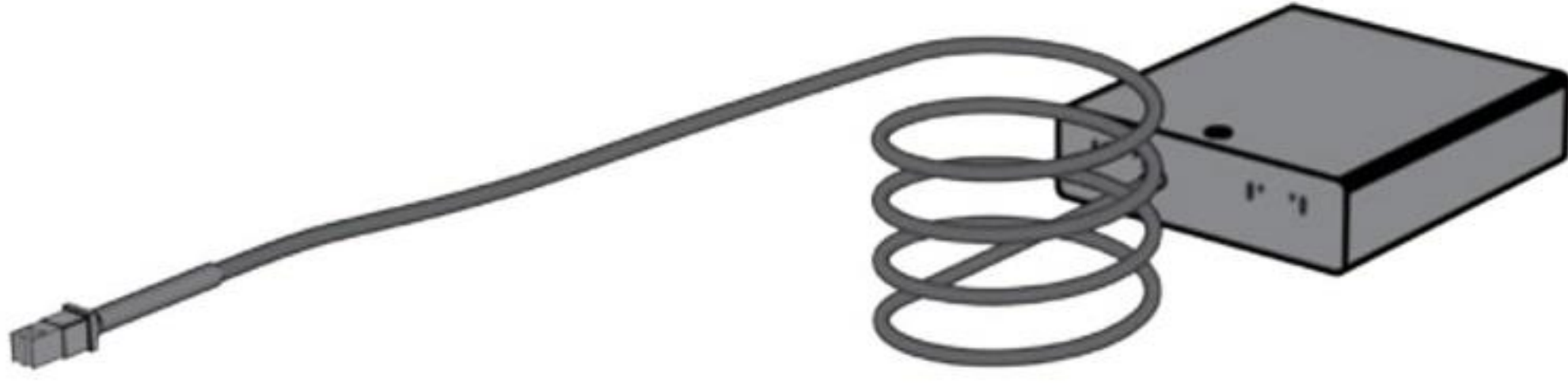
מה לעשות:

ודא שתנור הפיצה ואבן הפיצה ממוקמים נכון. חבר את בלון הגז והגדר את התנור לטמפרטורה הגבוהה מצויד בשלושה מבערים – שניים בצדדים ואחד בחלק האחורי. ודא שכל שלושת Cozze ביותר. תנור הפיצה המבערים פועלים.

המדחום המובנה מציג את הטמפרטורה בתוך התנור ומשמש להכוונה בלבד. אבן הפיצה תמיד תתחמם לאט יותר מהתנור עצמו, ובדרך כלל נדרשות כ-15 דקות לחימום מקדים.

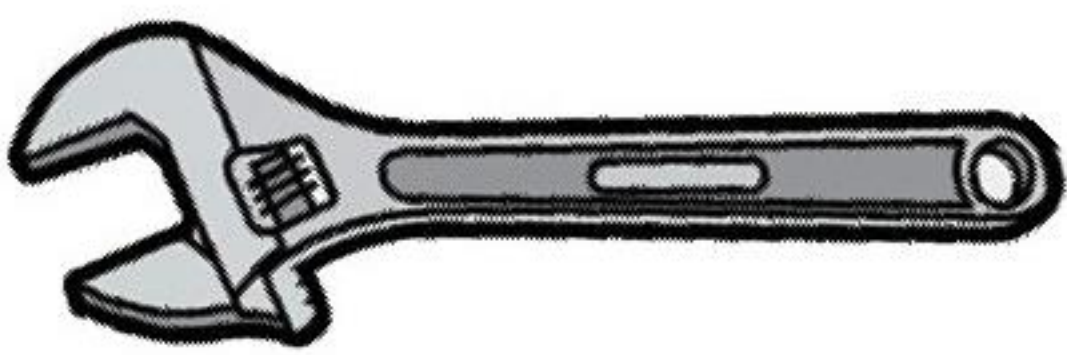
למידת הטמפרטורה המדויקת של האבן. זמן החימום Cozze ניתן להשתמש במדחום אינפרא-אדום של עשוי להשתנות בהתאם לרוח ולטמפרטורה החיצונית. יש לחמם את התנור כ-15 דקות לפני האפייה.



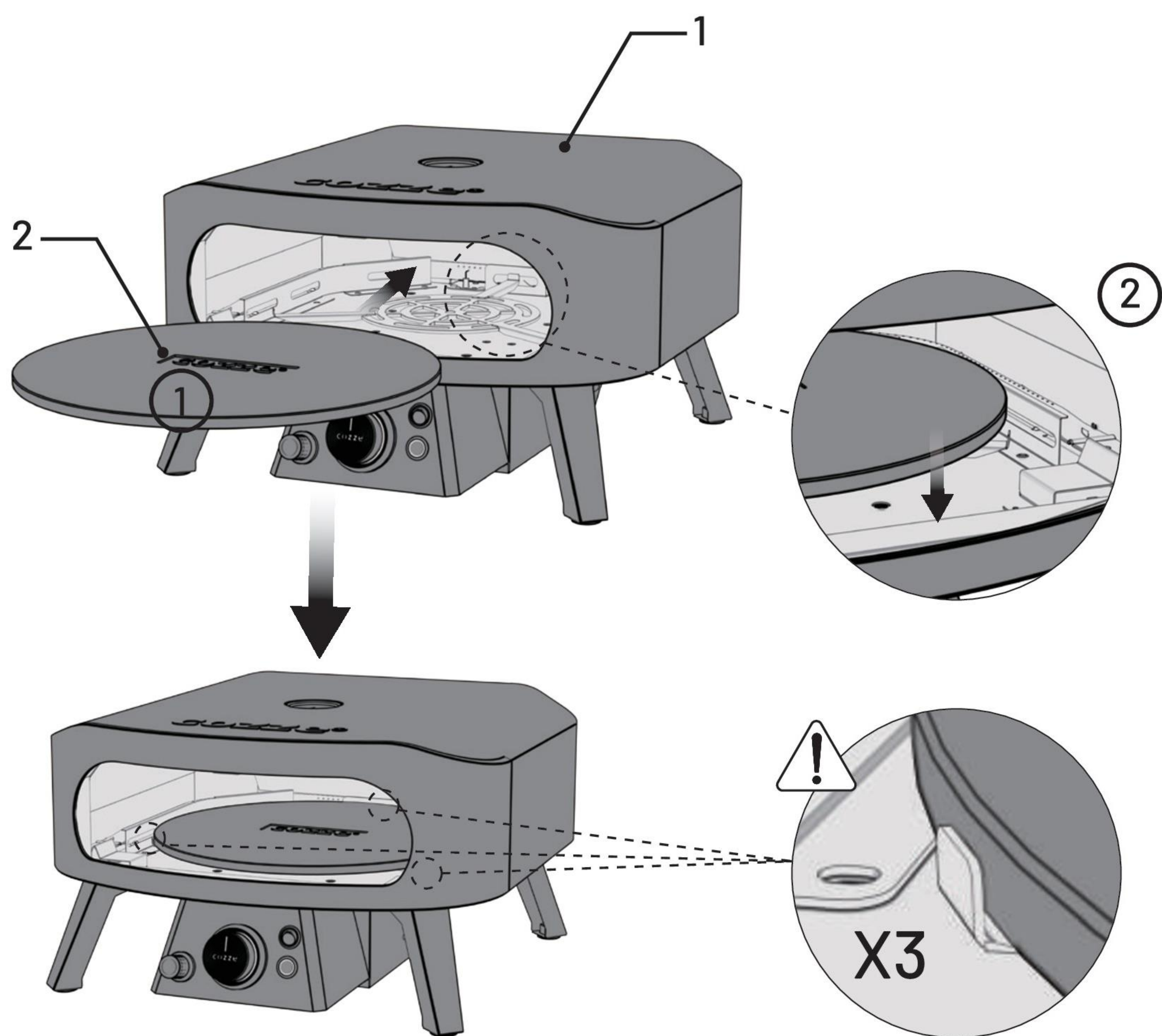
1		1pc.	5		1pc.
2		1pc.	6		1pc.
3		1pc.	7		1pc.
4		1pc.	8		1pc.
			9		1pc.



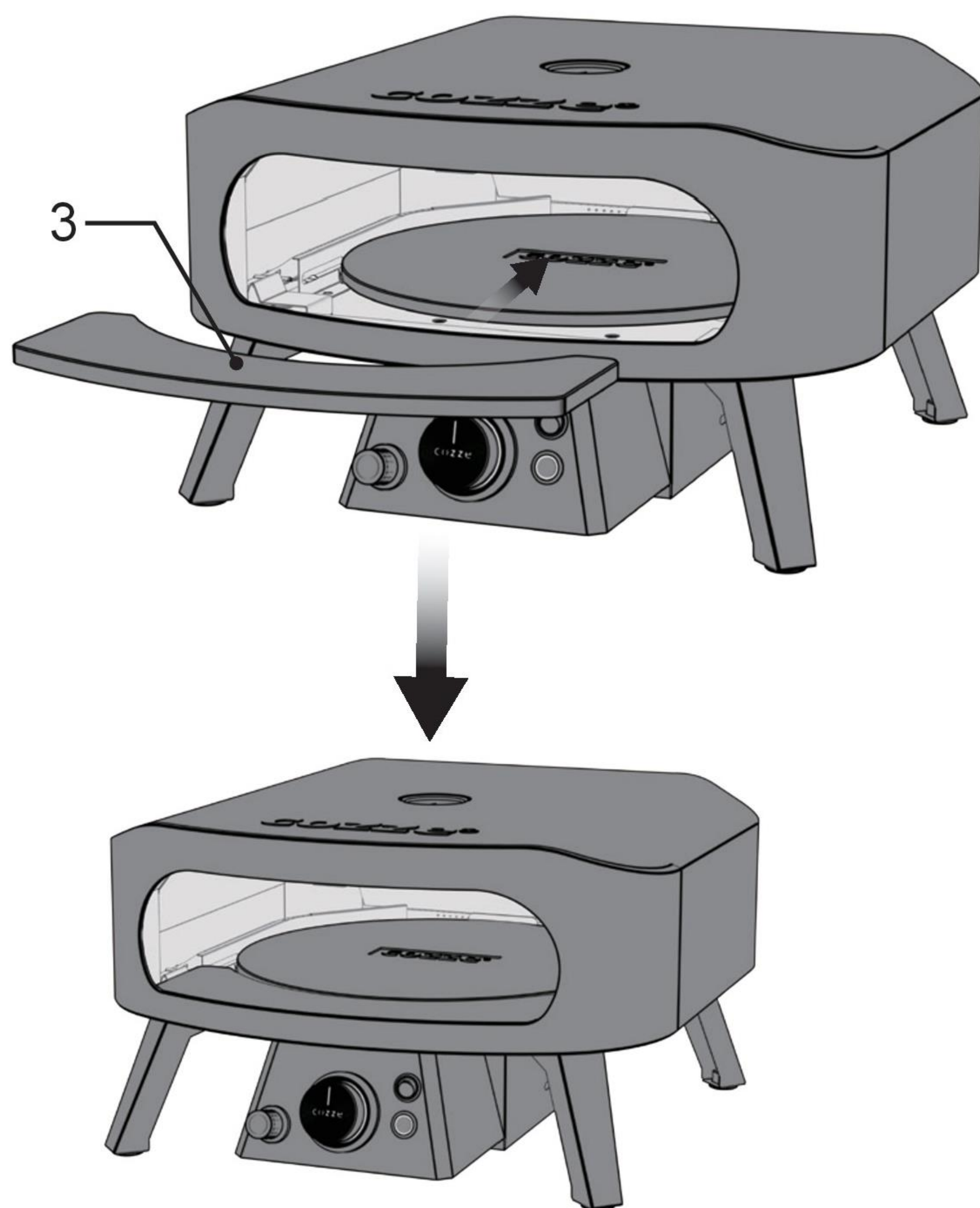
+



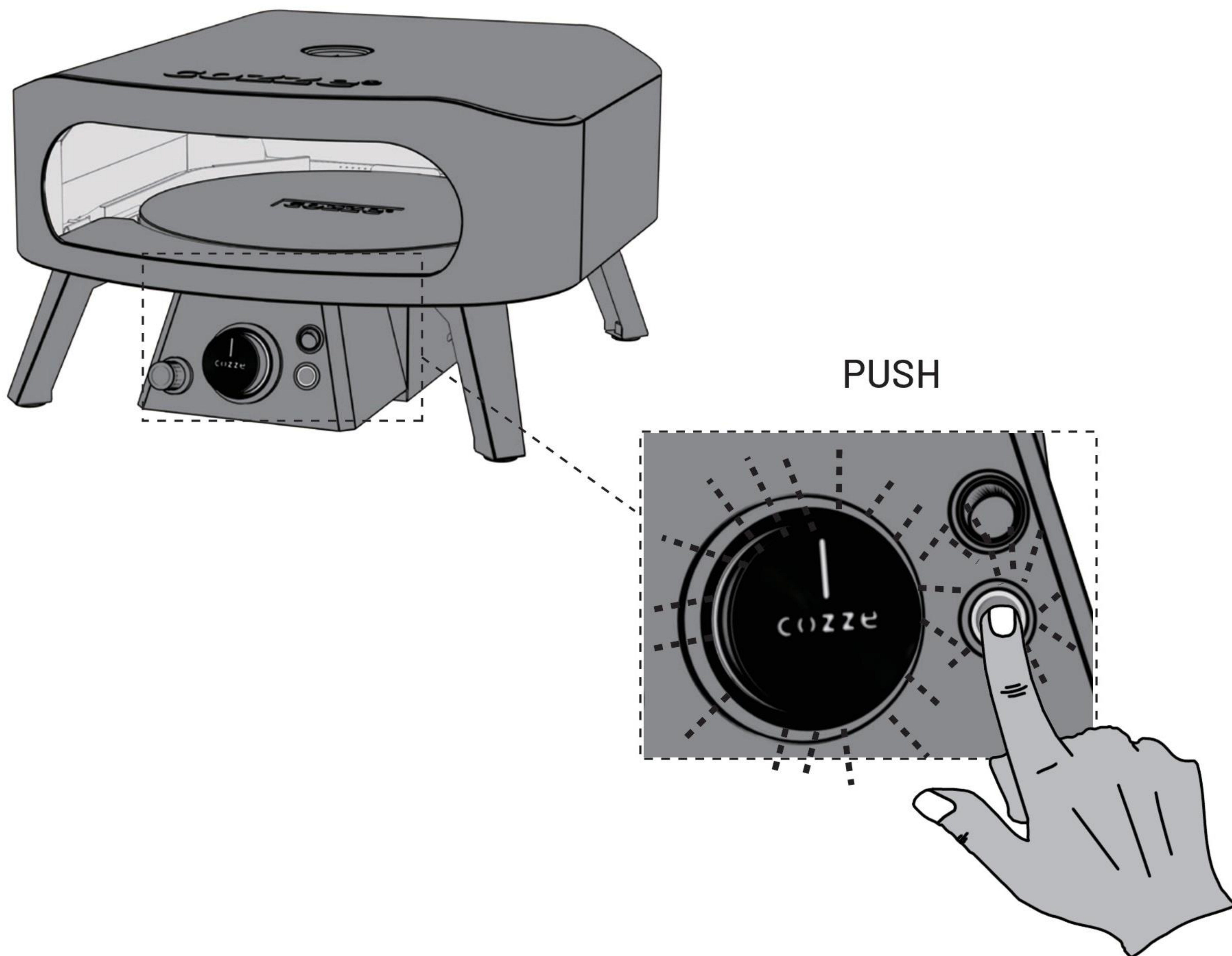
1



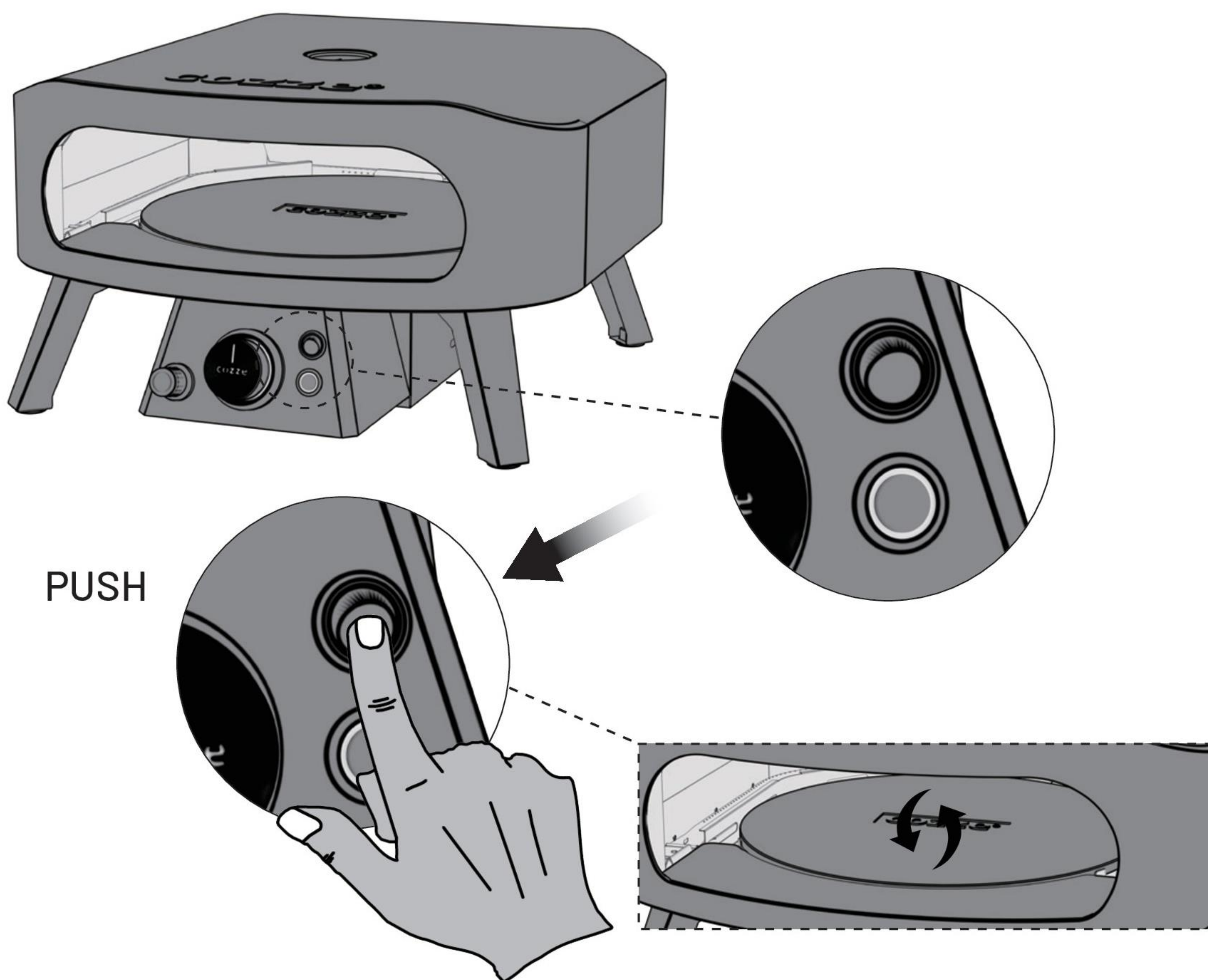
2



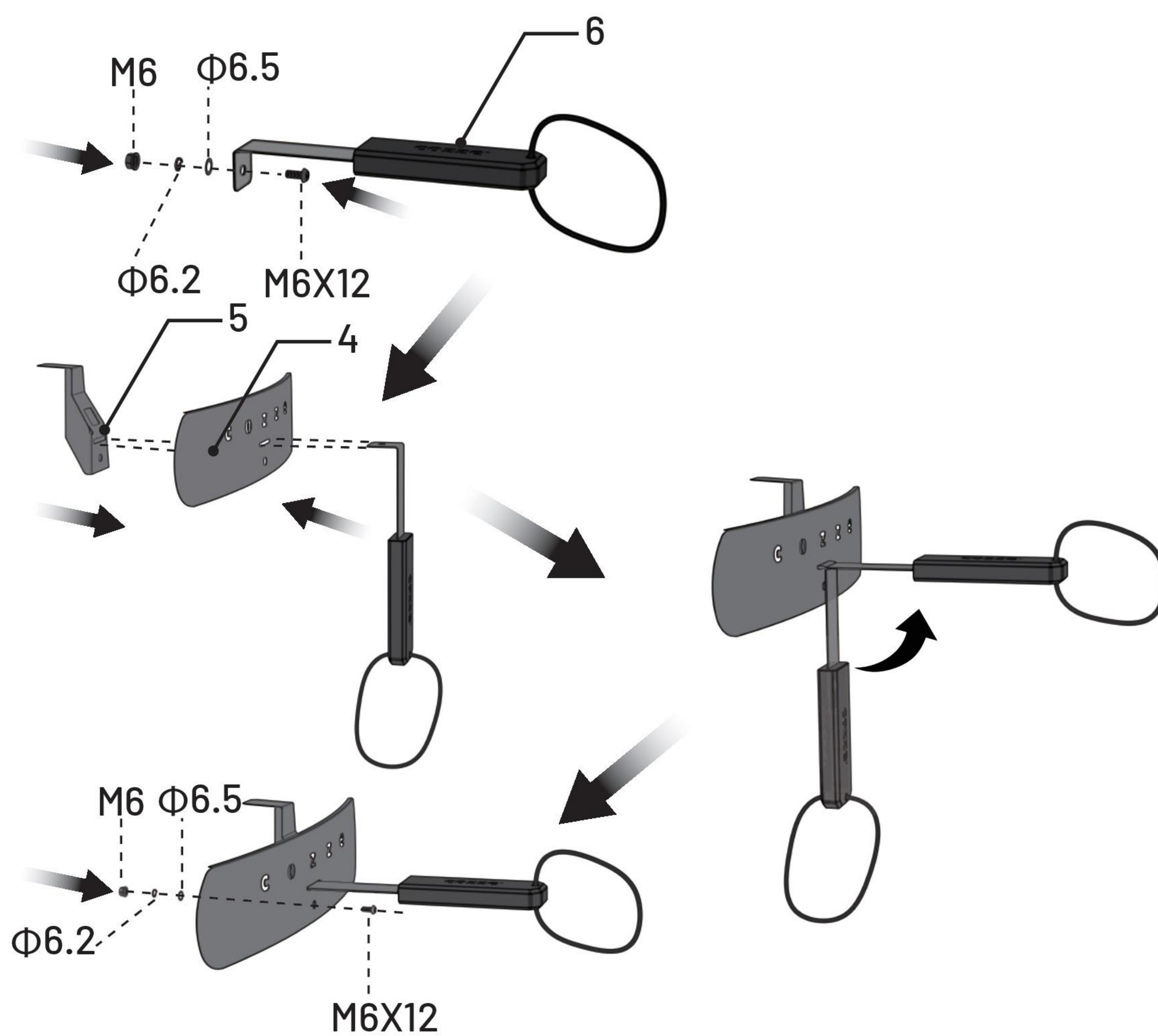
5



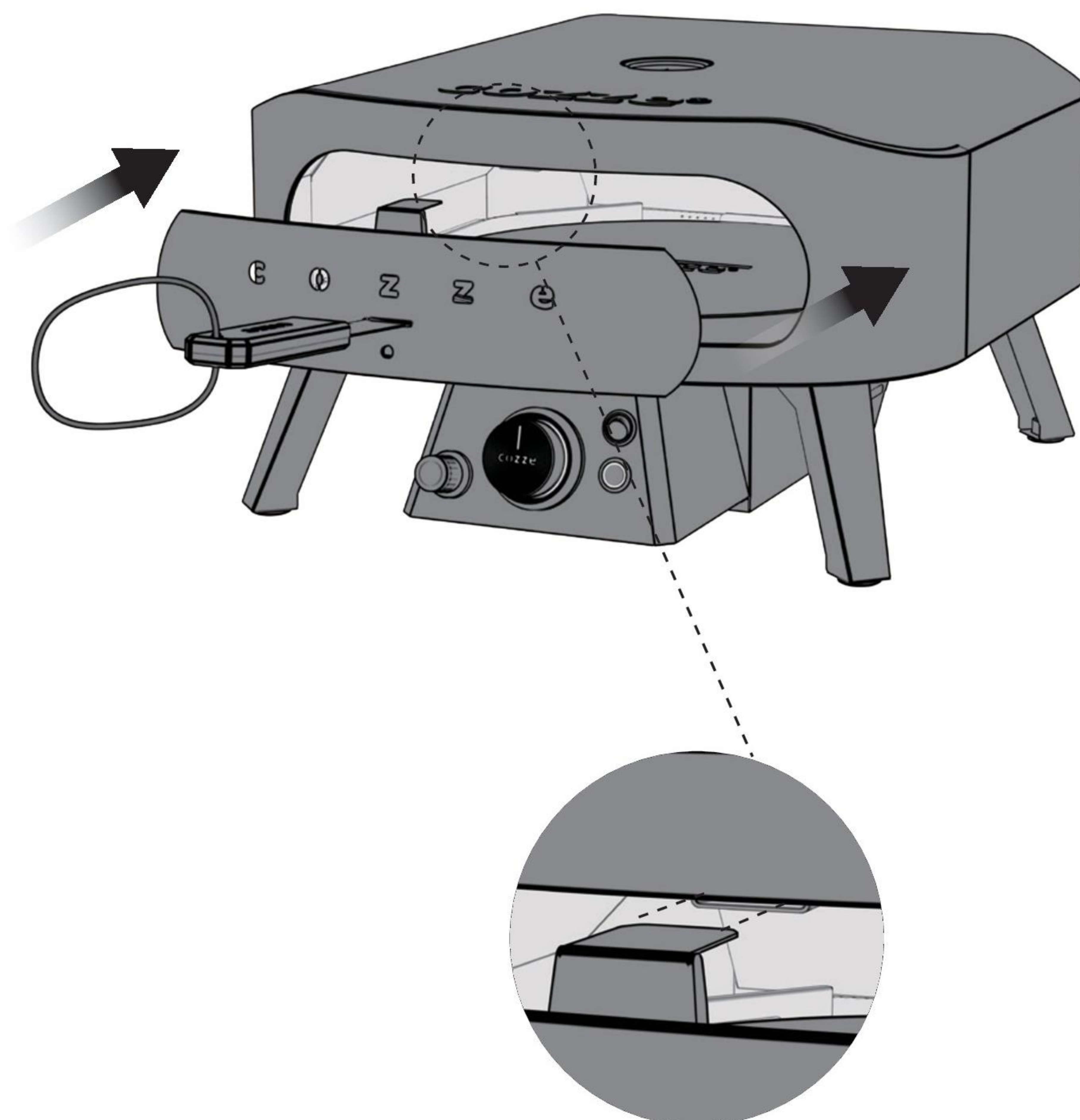
6



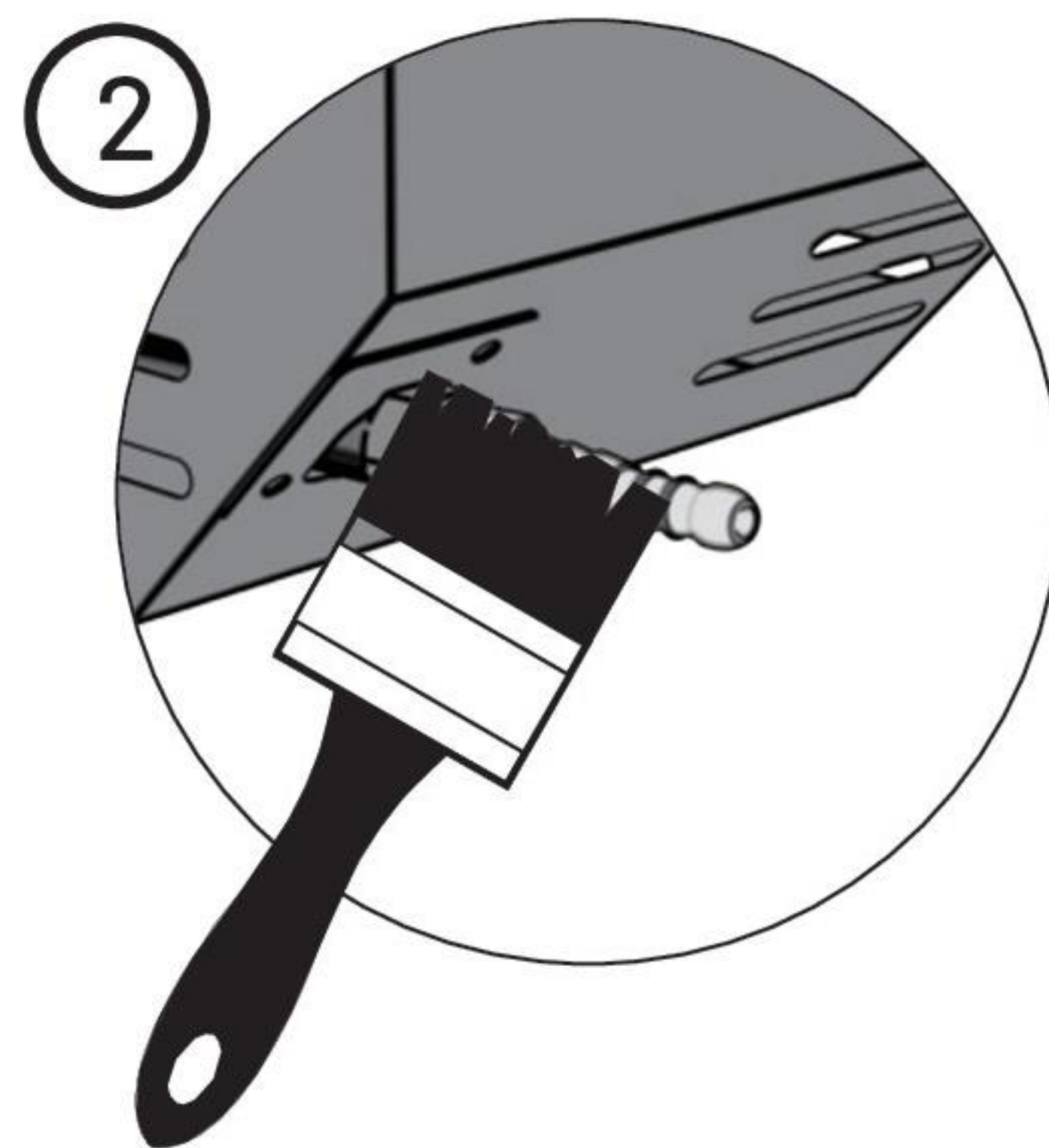
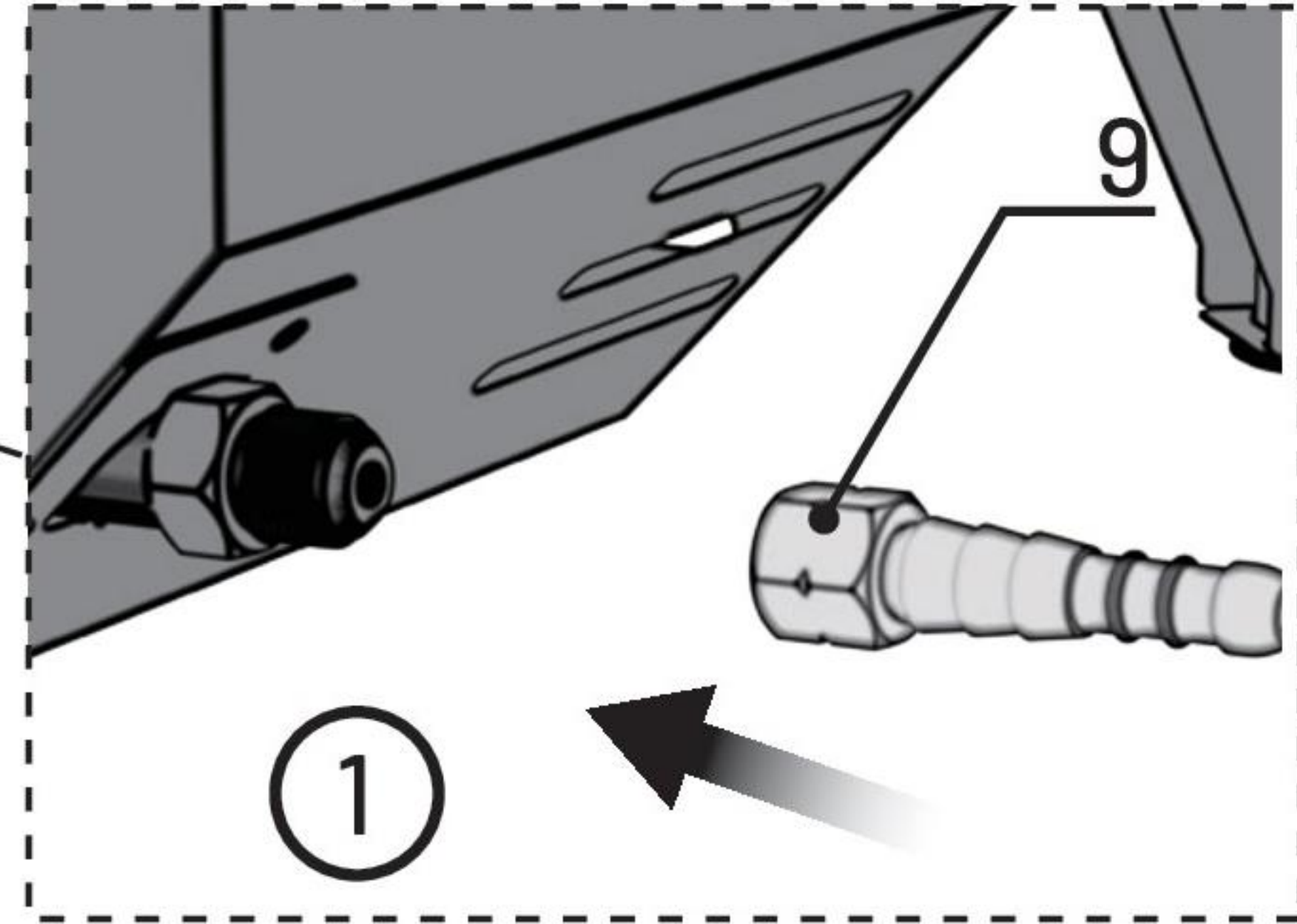
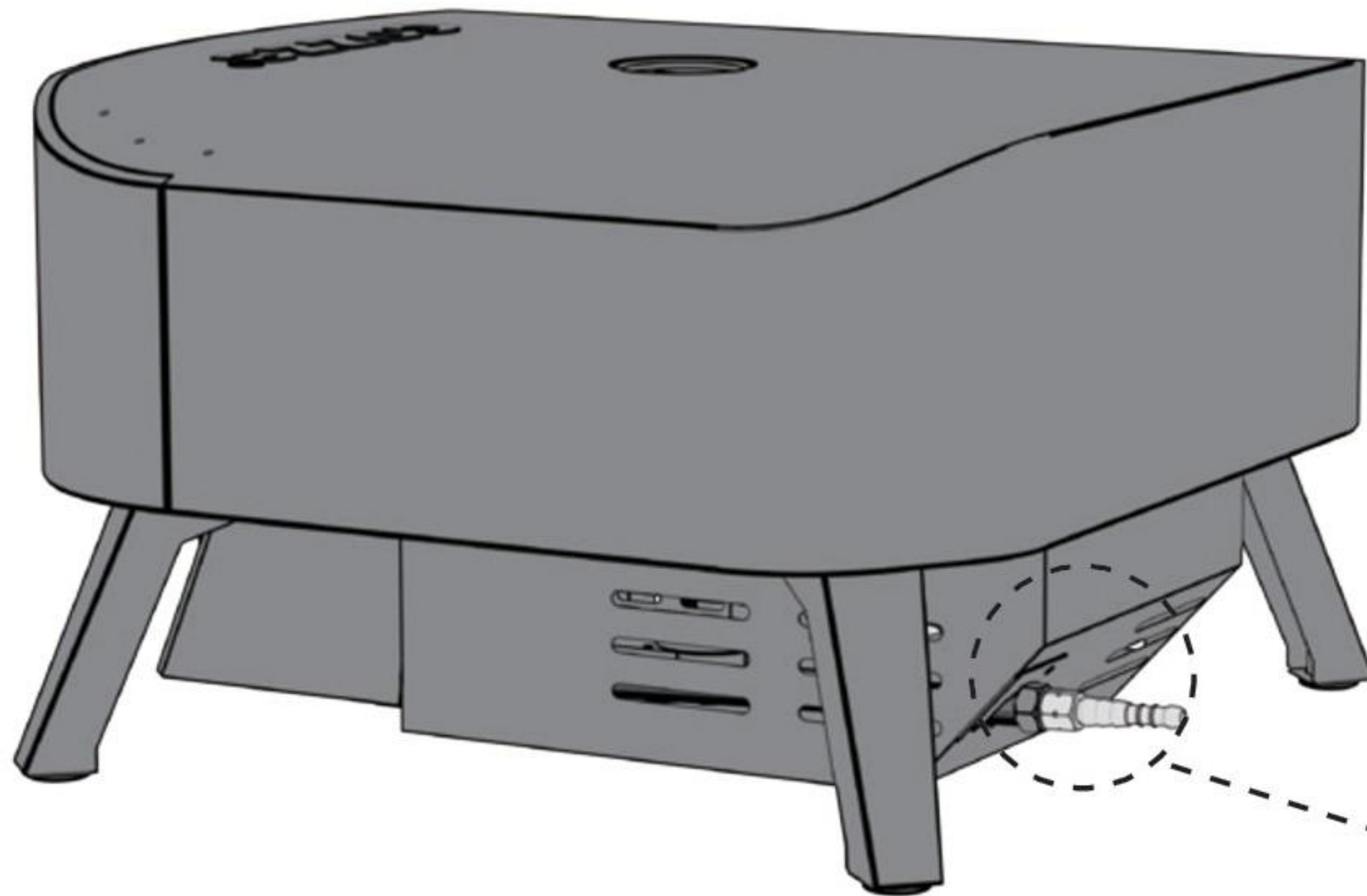
7



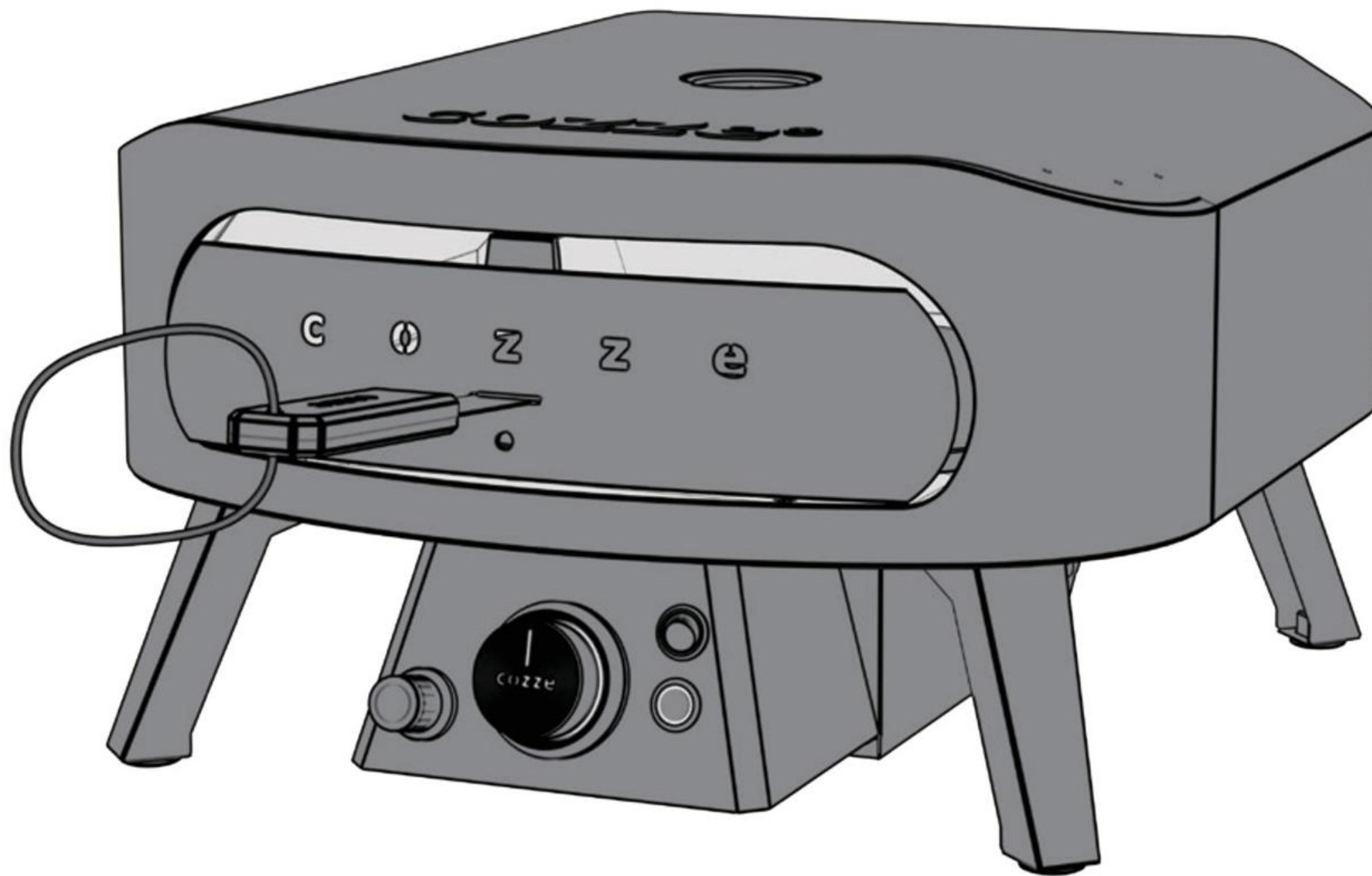
8



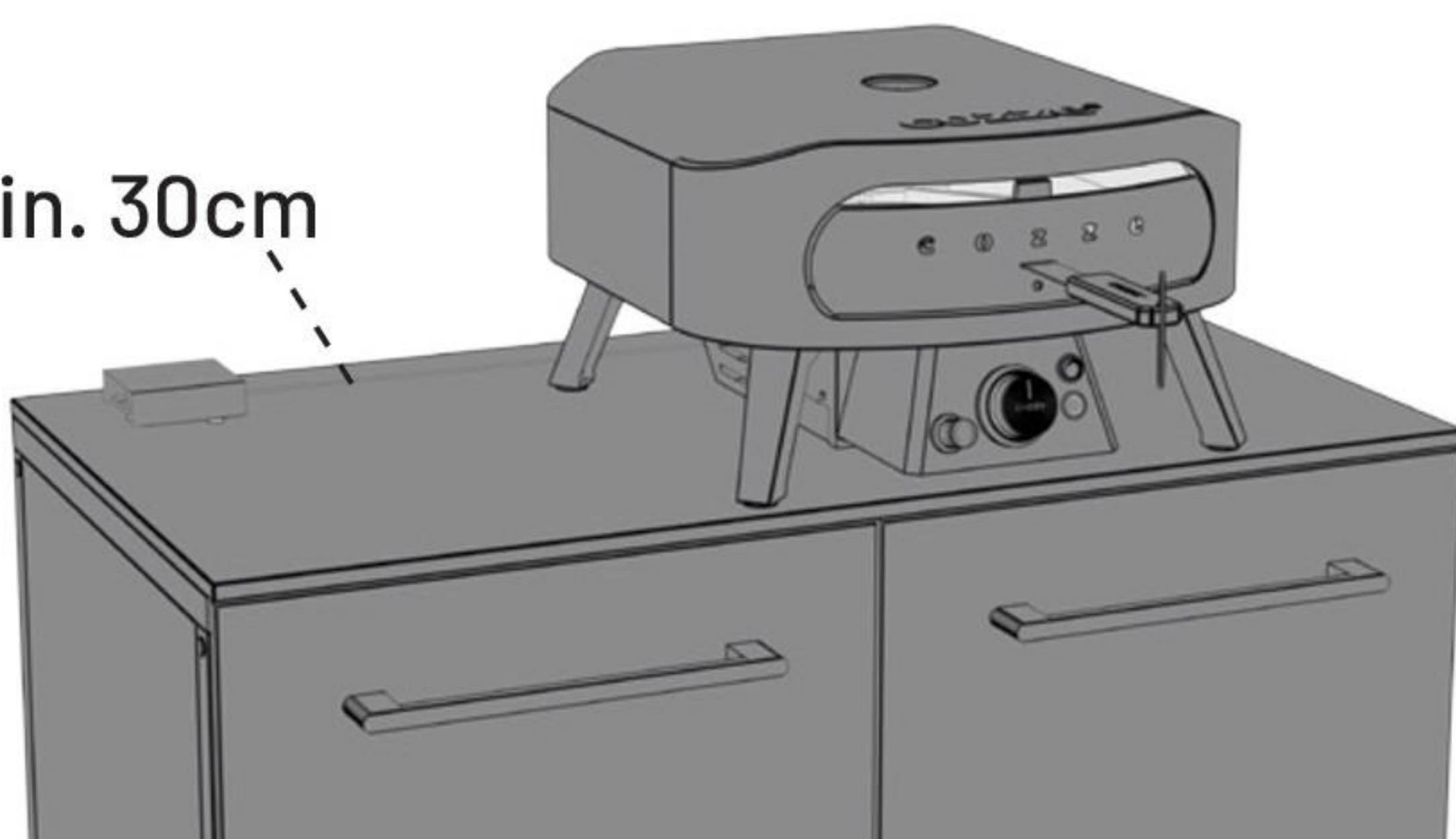
9



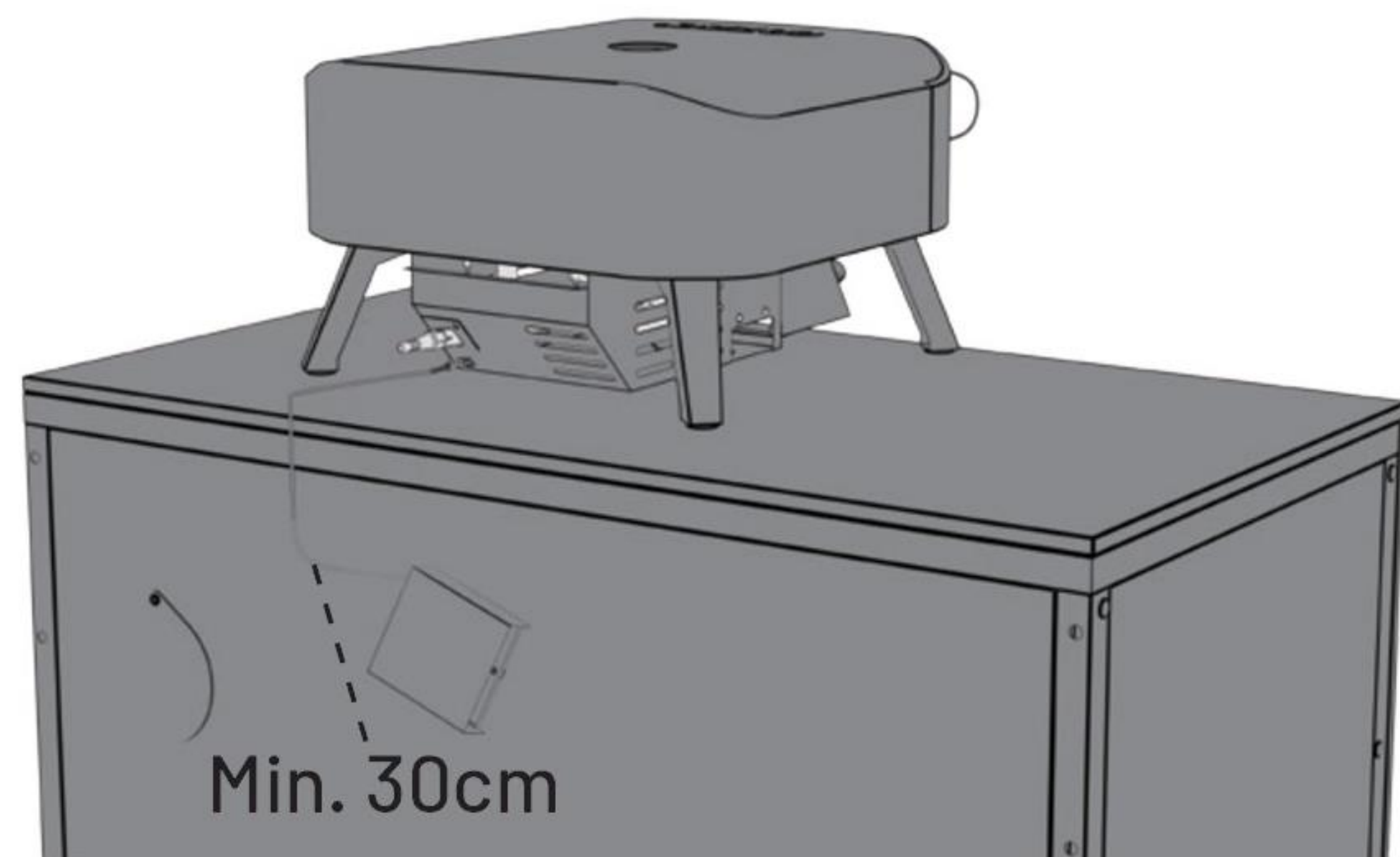
10



Min. 30cm

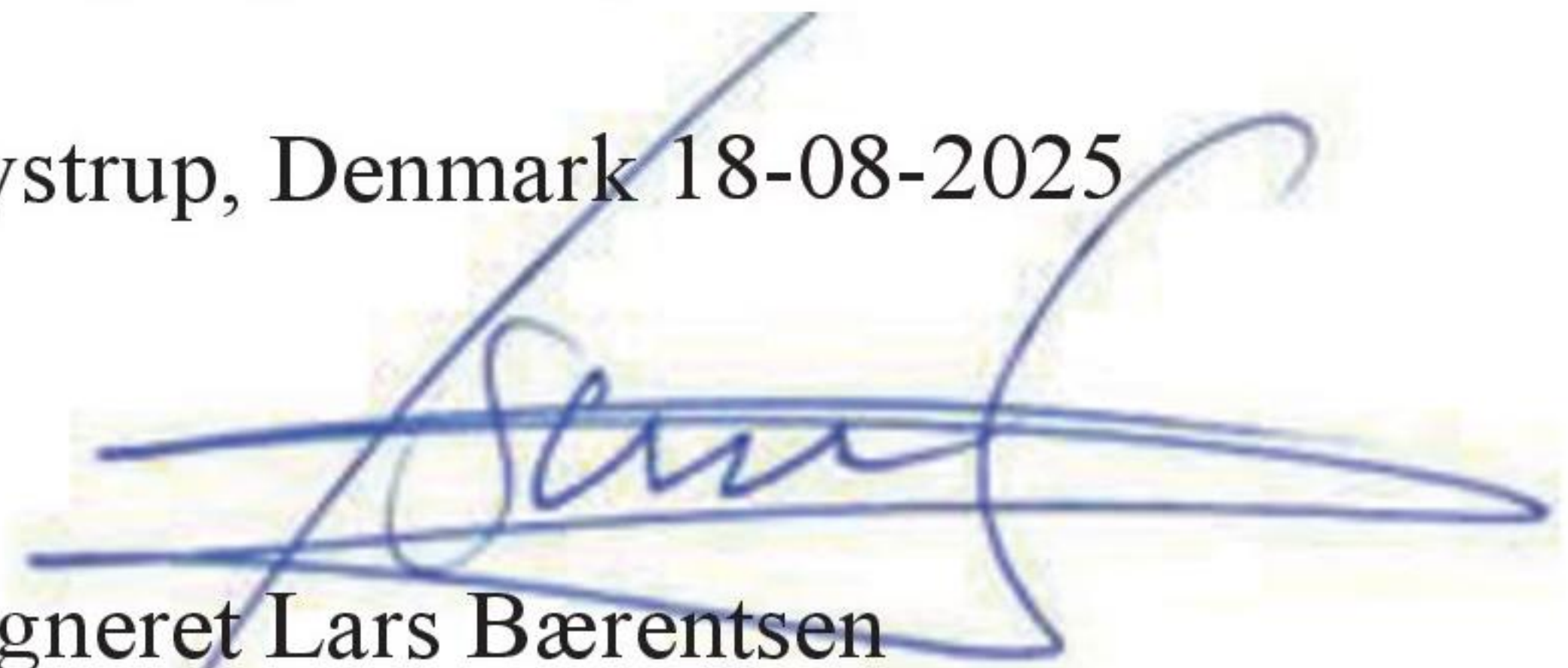


Min. 30cm



OK



Millarco International A/S - Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup		
EN: CE Declaration of Conformity. Declares the following conformity pursuant to EU directives and standards for article: DE: CE-Konformitätserklärung. Erklärt die folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel: FR : Déclaration de conformité CE. Déclare la conformité suivante conformément aux directives et normes de l'UE pour l'article : ES: Declaración de conformidad CE. Declara que el artículo siguiente cumple las directivas y estándares de la UE: IT: Dichiarazione di conformità CE. Dichiaro la seguente conformità alle direttive e norme UE per l'articolo: DK : CE- overensstemmelseserklæring. Erklærer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel: NO: EU-samsvarserklæring. Erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiver og standarder for artikkelen: SV: CE-intyg om överensstämmelse. Intygar om överensstämmelse med EU-direktiv och standarder för följande produkt: IS: CE- samræmisýfirlýsing. Lýsir yfir eftirfarandi samræmi samkvæmt tilskipunum og stöðlum fyrir vöruna: PL: Deklaracja zgodności WE. Oświadczam, że wspomniane niżej urządzenie jest zgodne z dyrektywami i normami UE dla artykułu: NL: CE-conformiteitsverklaring. Verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met EU-richtlijnen en normen voor artikel: PT: Declaração CE de Conformidade. Declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretivas UE e normas para o artigo: ET: EÜ vastavusdeklaratsioon. Kinnitab toote vastavuse vastavalt ELi direktiividele ja standarditele: FI: CE- vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuuttaa, että seuraava tuote täyttää EU:n direktiivien ja standardien vaatimukset: GR: Αήλωση συμμόρφωσης CE. Δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με τις οδηγίες και τα πρότυπα της ΕΕ για το προϊόν: RO: Declarația de conformitate CE. Declară următoarea conformitate în conformitate cu directivele și standardele UE pentru articolul: HR: CE izjava o sukladnosti. U skladu s direktivama i standardima EU-a izdaje se sljedeća izjava o sukladnosti za proizvod: BG: ЕО декларация за съответствие. Декларира следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за изделието: LV: EK atbilstības deklarācija. Tiek deklarēta zemāk aprakstītā atbilstība ES direktīvām un atbilstošajiem standartiem: LT: EB atitikties deklaracija. Deklaruoja toliau nurodytą gaminio atitiktį pagal ES direktyvas ir standartus: SK: CE vyhlásenie o zhode. Vyhlasuje nasledujúcu zhodu podľa smerníc EÚ a noriem pre výrobok: SL: Izjava o skladnosti CE. Izjavlja naslednjo skladnost v skladu z direktivami in standardi EU za izdelek: CZ: CE prohlášení o shodě. Prohlašuje shodu se směrnicemi EU a standardy pro následující zboží: HU: CE megfelelőségi nyilatkozat. Kijelenti a következő megfelelőséget a cikkre vonatkozó EU-irányelvek és szabványok szerint: TR: CE Uygunluk Beyanı. AB direktifleri ve madde standartları uyarınca aşağıdaki uygunluğu beyan eder: HE: הצהרת תאימות CE. מצהיר על התאימות הבאה בהתאם להנחיות והתקנים של האיחוד האירופי למאמר: AR: إعلان مطابقة المواصفات الأوروبية CE يعلن المطابقة التالية وفقاً لتوجيهات ومعايير الاتحاد الأوروبي للمادة:		
Item name.: Pizza Gas Oven Item Brand: Cozze		
Item 90430+90432+90440+90442+90860+90865+90870+90875+90434+90858+90437+90937+90438 +90938		
Model: CG-PZ04-XX, CG-PZ04A-XX, CG-PZ05-XX, CG-PZ05A-XX, CG-PZ04-3-XX, CG-PZ04A-3-XX, CG-PZ04B-XX		
Directive Gas Appliance Regulation 2016/426 EU LFGB EC No. 1935/2004 – (Pizza Stone)		
Standards: EN 498:2012		
The authorized body below has done the following:		
Notify Body	Description	Identification
DBI Certification A/S, Jernholmen 12, 2650 Hvidovre. Denmark.	Modul B: EU Type Examination	2531DP-0142
SGS CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. (Guangzhou Branch) 198 Kezhu Road, Sciencetech Park Guangzhou Economic & Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China	LFGB test report	SDHL250701167901GA
Lystrup, Denmark 18-08-2025  Signeret Lars Bærentsen CEO		DK-8520 Lystrup www.millarco.com  

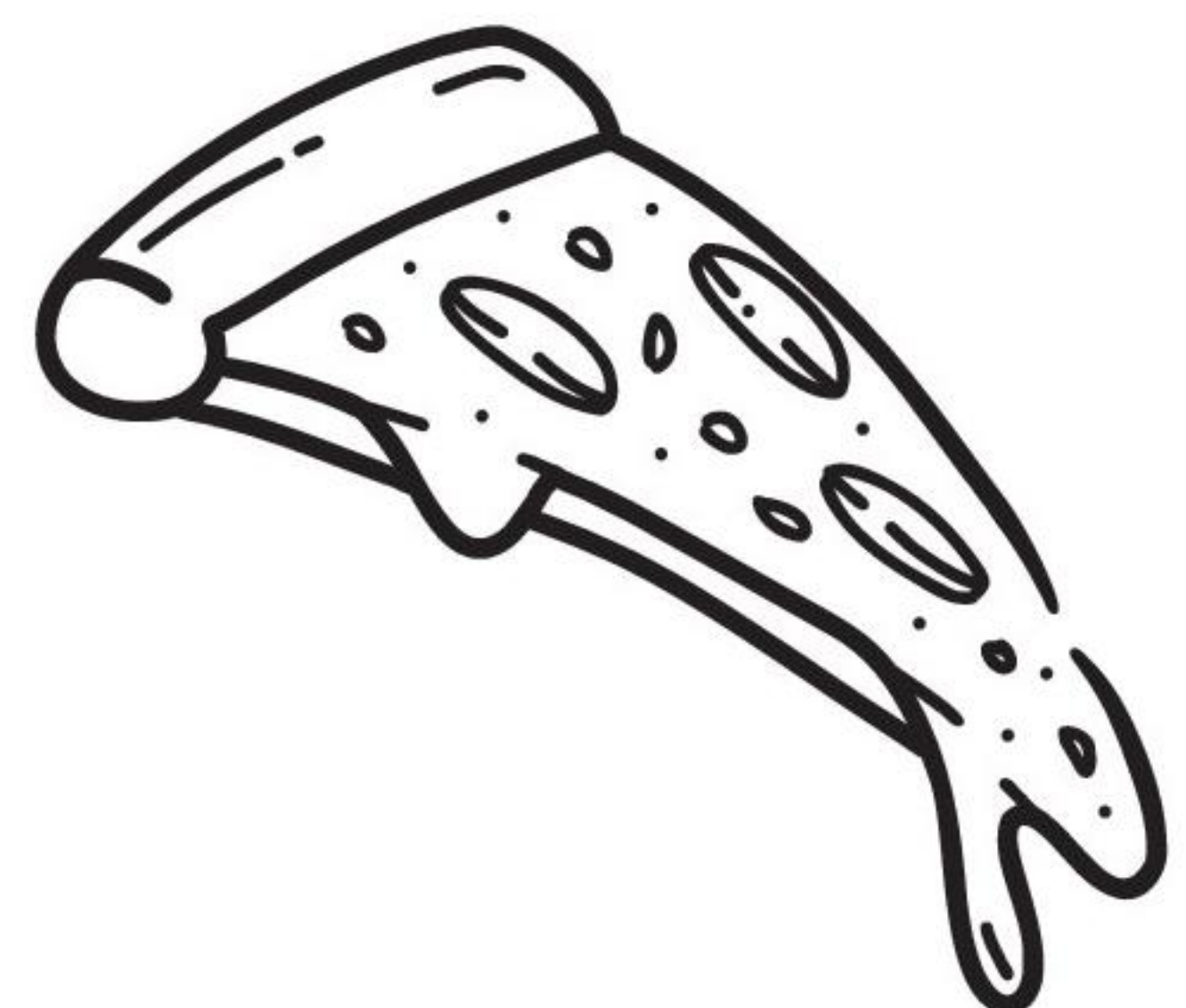
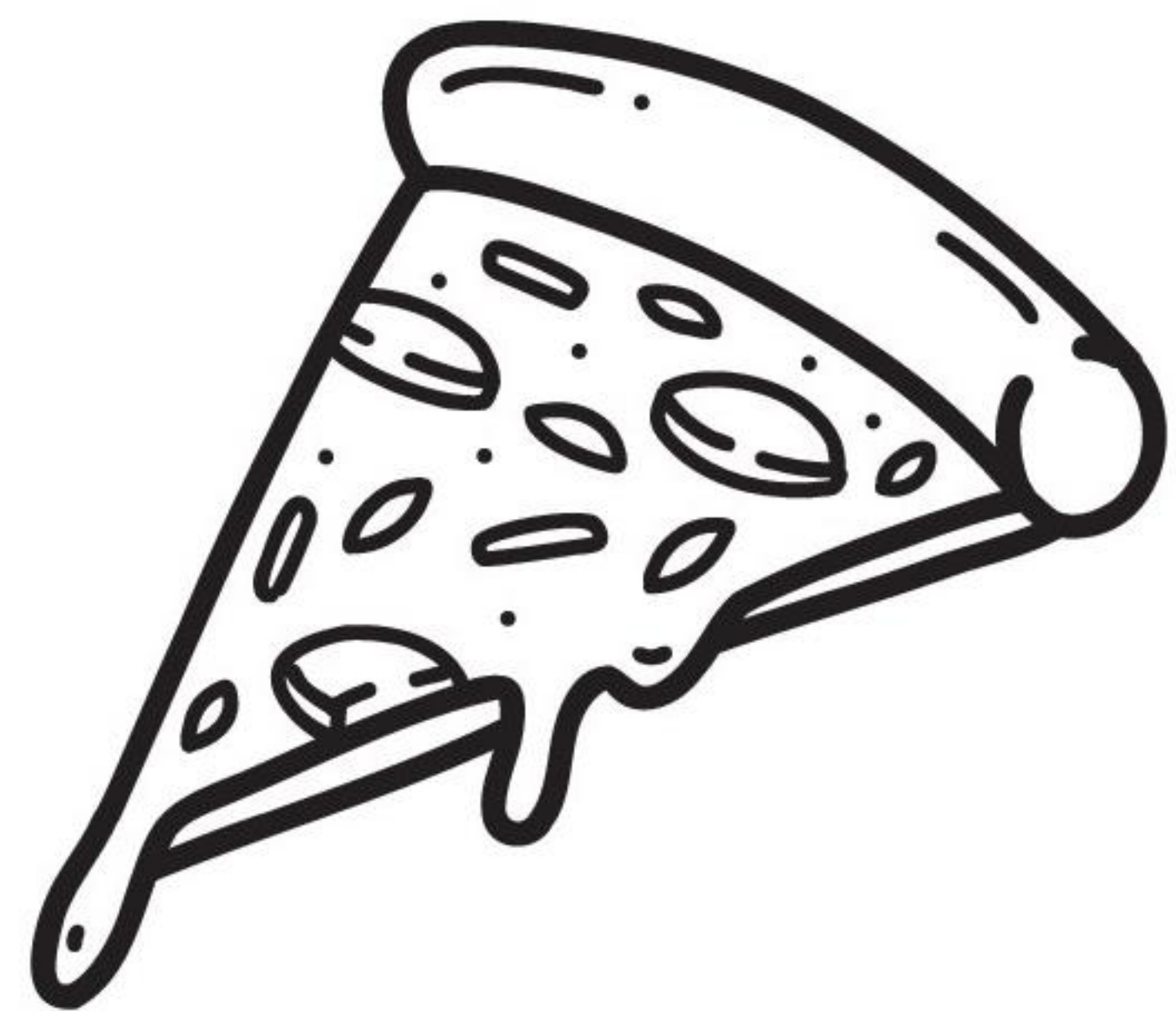


CONNECT WITH US

SPICE UP YOUR FEED
WITH TRENDS AND IDEAS ON
[INSTAGRAM.COM/COZZEBBQ](https://www.instagram.com/cozzebbq)



SCAN TO FOLLOW







FIND MORE INSPIRATION
AT COZZEBBQ.COM



Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark
www.millarco.com
www.cozzebbq.com



cozze®